



Съвет на
Европейския съюз

Брюксел, 11 октомври 2022 г.
(OR. en, bg, pl, de)

Междуинституционално досие:
2012/0299(COD)

13153/22
ADD 1 REV 1

CODEC 1415
SOC 547
GENDER 159
ECOFIN 959
DRS 50

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Проект за ДИРЕКТИВА НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА за подобряване на баланса между половете сред директорите на дружества, допуснати до борсова търговия, и за свързаните с това мерки (първо четене) – Приемане на позицията на Съвета на първо четене и на изложението на мотивите на Съвета = Изявления

Изявление на България

Република България отдава голямо значение на утвърждаването и защитата на правата на човека. Страната е и ще продължи да бъде отдадена на ангажиментите си в областта на правата на човека.

През 2018 г. Конституционният съд на Република България прие решение, в което се посочва, че Конвенцията на Съвета на Европа за превенция и борба с насилието над жени и домашното насилие („Истанбулската конвенция“) утвърждава правни концепции, свързани с понятието „социален пол“ (англ. „gender“), които са несъвместими с основните принципи на Конституцията на България. Освен това през 2021 г. Конституционният съд допълнително поясни, че понятието „пол“ (англ. „sex“), използвано в Конституцията, в контекста на националния правов ред, следва да се разбира само в неговия биологичен смисъл (мъже и жени).

Република България не се противопоставя на приемането на проекта на Директива относно подобряването на баланса между половете между директорите на фирми, регистрирани на борсата и свързаните с това мерки, като отчита колко важен е въпросът, но в съответствие с горепосочените решения на Конституционния съд **заявява, във връзка с референциите към термина „gender“ в Директивата, че Република България го разбира само в неговия биологичен смисъл.**

Изявление на Германия

Федерална република Германия тълкува директивата в смисъл, че настоящото германско правно положение попада в обхвата на клаузите за спиране и не поражда необходимост от транспониране на национално равнище от страна на Германия след позоваването на клаузите за спиране.

Изявление на Унгария

„Унгария счита, че инициативите за утвърждаване на равните възможности и равното третиране на жените и мъжете са от първостепенно значение и поради това като цяло подкрепяме целта на предложената директива за по-голямо участие на жените на всички равнища на вземане на решения, включително в сферата на икономиката. Унгария признава и насърчава равенството между мъжете и жените в съответствие с унгарската конституция, първичното право, принципите и ценностите на Европейския съюз, както и с ангажиментите и принципите, произтичащи от международното право. Поради тези причини Унгария ще тълкува израза „равенство между половете“ като равенството между жените и мъжете, израза „баланс между половете“ като баланс между жените и мъжете в съответствие с членове 2 и 3 от Договора за Европейския съюз и член 8 и член 157, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Във връзка с посоченото по-горе Унгария ще тълкува останалите изрази, съдържащи термина „пол“ (англ. „gender“), като „биологичен пол“ (англ. „sex“) в съответствие с член 10, член 19, параграф 1 и член 157, параграфи 2 и 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

Освен това Унгария заявява, че съобщението на Комисията „Съюз на равенство: Стратегия за равенство между половете (2020—2025 г.)“, на което се позовава директивата, следва да се тълкува, като се отчитат надлежно националните компетенции и специфичните обстоятелства във всяка държава членка.“

Освен това Унгария счита, че окончателният текст на предложението не отчита факта, че държавите членки имат много различно положение по отношение на дела на жените в управителните съвети на съответните дружества и поради това следва да постигнат много различни равнища на напредък в рамките на срока на предложението. Считаме, че степента на напредък е трябвало да бъде взета предвид в по-голяма степен при прилагането на клаузата за спиране.

Унгария счита, че твърде голяма част от клаузата за спиране е пожертвана в окончателното споразумение между съзаконодателите. Текстът не запазва основните елементи на клаузата за спиране и освен това с изменените срокове клаузата е лишена от смисъл. Санкциите представляват прекомерна намеса в националното право, като по този начин подкопават автономността и гъвкавостта на държавите членки. Настоящата формулировка на член 5 налага и правно обвързващо задължение за постигане на целите. Окончателното споразумение също така не отговоря задоволително на опасенията във връзка с принципите на субсидиарност и пропорционалност, както и необходимостта да се вземат предвид по подходящ начин различните дружествени и корпоративни закони на държавите — членки на ЕС. Следователно Унгария не е в състояние да подкрепи приемането на тази директива.

Изявление на Полша

Равенството между жените и мъжете е заложено в Договорите на Европейския съюз като основно право. Полша гарантира равенството между жените и мъжете в рамките на полската национална правна система в съответствие с международните договори в областта на правата на човека и в рамките на основните ценности и принципи на Европейския съюз. Ето защо Полша ще тълкува израза „равенство между половете“ (англ. „gender equality“) като равенство между жените и мъжете, а израза „баланс между половете“ (англ. „gender balance“) като баланс между жените и мъжете, в съответствие с членове 2 и 3 от Договора за Европейския съюз и член 8 и член 157, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз. Предвид изложеното по-горе Полша ще тълкува останалите изрази, съдържащи термина „пол“ (англ. „gender“), в смисъла на „биологичен пол“ (англ. „sex“) в съответствие с член 10, член 19, параграф 1 и член 157, параграфи 2 и 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз.